



Enduring Encounters

Maps of Japan from Leiden University Libraries

Enduring Encounters

Maps of Japan from Leiden University Libraries

Edited by Radu Leca and Martijn Storms



BRILL

LEIDEN | BOSTON

Editors: Radu Leca and Martijn Storms

Graphic-design and lay-out: Dharuba Vormgeving, Annelies Mikmak, Heino

The editors and the Publisher would like to thank the IAAF foundation for their generous support and Leiden University Libraries for providing the images.



**Universiteit
Leiden**
Leiden University Libraries

The Library of Congress Cataloging-in-Publication Data is available online at <https://catalog.loc.gov>.

ISBN 978-90-04-36343-4
E-ISBN 978-90-04-42469-2
DOI 10.1163/9789004424692

Copyright 2025 by Radu Leca and Martijn Storms. Published by Koninklijke Brill BV, Leiden, The Netherlands. Koninklijke Brill BV incorporates the imprints Brill, Brill Nijhoff, Brill Schöningh, Brill Fink, Brill mentis, Brill Wageningen Academic, Vandenhoeck & Ruprecht, Böhlau and V&R unipress. Koninklijke Brill BV reserves the right to protect this publication against unauthorized use.



This is an open access title distributed under the terms of the CC BY-NC-ND 4.0 license, which permits any non-commercial use, distribution, and reproduction in any medium, provided no alterations are made and the original author(s) and source are credited. Further information and the complete license text can be found at <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>

The terms of the CC license apply only to the original material. The use of material from other sources (indicated by a reference) such as diagrams, illustrations, photos and text samples may require further permission from the respective copyright holder.

Cover illustration: *Hayashi Shihei* 林子平, *Chōsen Ryūkyū Ezo narabini Karafuto Kamusasuka Rakkojima nado sūkoku setsujō no keisei wo miru tame no shōzu* 朝鮮。琉球。蝦夷并ニカラフト。カムサスカ。ラツコ嶋。等数国接壤ノ形 勢ヲ見ル為ノ小圖 (Ser. 187a: 1 (1)).

This book is printed on acid-free paper and produced in a sustainable manner.

Table of Contents

Introduction: Vehicles of Complex Encounters <i>Radu Leca</i>	7
Mapping Japan's North: Material Traces of an Enduring Encounter <i>Edward Boyle</i>	17
Maps of Japan in the Bodel Nijenhuis Collection <i>Martijn Storms</i>	43
Siebold's Mapping of Japan <i>Aoyama Hiro'o</i>	75
Urban Maps in Nineteenth-Century Japan <i>Uesugi Kazuhiro</i>	95
Catalogue	107
Notes on Contributors	254
Acknowledgements	255
Bibliography	256
Index of Personal Names	266



Note on transliterations and translations

Romanisation of Japanese words follows the modified Hepburn system, with the exception of quotes from authors writing about Japan before the standardisation of phonetic transcription. The suffix 兵衛 for personal names is transcribed as a long vowel *ē*, though other possible transcriptions are *ei* or *e'e*. All Japanese and Chinese names are given in standard order of surname followed by given name. Macrons for terms and toponyms that have acquired standard usage in English, such as *shogun* and *Tokyo*, are omitted.

All translations are by the editors, unless otherwise noted.